



## Що таке туберкульоз?



**Туберкульоз – тяжка заразна інфекційна хвороба, збудником якої є бактерії.**

Раннє виявлення (діагностування) хвороби та повноцінний курс лікування стануть запорукою швидкого одужання.

Туберкульоз може вражати різні органи в тілі людини. Але найчастіше він вражає легені.

Окрім легенів, туберкульоз іноді вражає інші органи – наприклад, лімфатичні вузли, нирки, суглоби, хребет та центральну нервову систему.

### Literaturverzeichnis:

- Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit. Erlangen. Tuberkulose. 2016. ( [www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten\\_a\\_z/tuberkulose/](http://www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten_a_z/tuberkulose/) )
- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung. Tuberkulose. Köln. 2016 ( [www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/tuberkulose/](http://www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/tuberkulose/) )
- Robert-Koch-Institut. Berlin. 2016. Tuberkulose. ( [www.rki.de/DE/Content/InfAZ/T/Tuberkulose/Tuberkulose.html](http://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/T/Tuberkulose/Tuberkulose.html) )

## Bayern. Die Zukunft.



BAYERN DIREKT ist Ihr direkter Draht zur Bayerischen Staatsregierung.

Unter Telefon 089 12 22 20 oder per E-Mail unter [direkt@bayern.de](mailto:direkt@bayern.de) erhalten Sie Informationsmaterial, Broschüren, Auskunft zu aktuellen Themen und Internetquellen sowie Hinweise zu Behörden, zuständigen Stellen und Ansprechpartnern bei der Bayerischen Staatsregierung.



Herausgeber: Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit  
Eggenreuther Weg 43, 91058 Erlangen  
Internet: [www.lgl.bayern.de](http://www.lgl.bayern.de)  
E-Mail: [poststelle@lgl.bayern.de](mailto:poststelle@lgl.bayern.de)  
Telefon: 09131 6808-0  
Telefax: 09131 6808-2102

Bildnachweis: [panthermedia.net/Remains](http://panthermedia.net/Remains); [thinkstock.com/mantosh](http://thinkstock.com/mantosh); [thinkstock.com/didesign021](http://thinkstock.com/didesign021)  
Gestaltung: CMS – Cross Media Solutions GmbH  
Druck: Druckerei Schmerbeck, Tiefenbach  
Stand: August 2017  
Artikelnummer: stmgp\_gesund\_056  
© LGL, alle Rechte vorbehalten

Hinweis: Diese Druckschrift wird kostenlos im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Bayerischen Staatsregierung herausgegeben. Sie darf weder von den Parteien noch von Wahlwerbenden oder Wahlhelfern im Zeitraum von fünf Monaten vor einer Wahl zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Landtags-, Bundestags-, Kommunal- und Europawahlen. Missbräuchlich ist während dieser Zeit insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken und Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zweck der Wahlwerbung. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Druckschrift nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Staatsregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Druckschrift zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden. Bei publizistischer Verwertung – auch von Teilen – Angabe der Quelle und Übersendung eines Belegexemplars erbeten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Die Broschüre wird kostenlos abgegeben, jede entgeltliche Weitergabe ist untersagt. Diese Broschüre wurde mit großer Sorgfalt zusammengestellt. Eine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit kann dennoch nicht übernommen werden. Für die Inhalte fremder Internetangebote sind wir nicht verantwortlich.



## Туберкульоз:

своєчасне виявлення  
та лікування

Інформаційна брошура від  
Департаменту  
охорони здоров'я

Українська /  
Ukrainisch

LGL

[www.lgl.bayern.de](http://www.lgl.bayern.de)



## Які симптоми можливі?

- ◆ Хронічний кашель, іноді з кров'янистою мокротою;
- ◆ болі при диханні;
- ◆ втомлюваність і виснаження;
- ◆ підвищена температура;
- ◆ неконтрольована втрата ваги;
- ◆ нічна пітливість;
- ◆ збільшення лімфатичних вузлів.

## Хто знаходиться в зоні ризику?

- ◆ Немовлята і діти молодшого віку.
- ◆ люди з послабленою імунною системою – наприклад, внаслідок хронічних захворювань (пухлини, ВІЛ) або поганого харчування.
- ◆ люди, що перебували в тісному контакті з хворими на туберкульоз (наприклад, члени родини, друзі хворого).
- ◆ мігранти з країн Південної Африки, Східної Європи, Центральної Азії.
- ◆ люди, що відвідували країни, в яких рівень захворюваності на туберкульоз вищий, ніж у Німеччині.
- ◆ люди, які в минулому вже хворіли на туберкульоз.

## Як передається туберкульоз?

Джерелом інфікування є особи, що хворіють на відкриту форму туберкульозу, оскільки при кашлі та чханні вони виділяють бактерії. Інфікування оточуючих відбувається через крапельки рідини з вмістом збудників, які люди вдихають разом із повітрям. Заразитися Ви чи ні, залежить від тривалості та інтенсивності контакту з хворим. Якщо туберкульозом вражені будь-які органи, крім легенів, то при побутових контактах така людина не є заразною.

## Який взаємозв'язок існує між інфікуванням і розвитком захворювання?

Не кожен контакт з туберкульозними бактеріями призводить до початку хвороби. Наша імунна система тримає збудників туберкульозу, що потрапляють до нашого організму, під контролем, тому в більшості випадків захворювання не починається. Протягом перших двох років після проникнення бактерій в організм хвороба розвивається лише приблизно у десяти відсотків інфікованих. Але в залежності від віку людини та захисних сил організму симптоми хвороби можуть з'явитися як через кілька місяців, так і через десятки років.

## Як діагностують хворобу?

При появі будь-яких симптомів туберкульозу *слід негайно* звернутися до лікаря та пройти необхідне обстеження.

Виявити туберкульоз легенів можна за допомогою рентгеновського дослідження. Окрім цього, для діагностування проводять аналіз крові та туберкулінову пробу на шкірі. Точне встановлення діагнозу можливе лише після підтвердження наявності збудника туберкульозу в відповідному біологічному матеріалі (наприклад, мокроті).

## Як лікується туберкульоз?

Для лікування туберкульозу з успіхом застосовуються лікарські препарати. Зазвичай у результаті тривалого курсу терапії та при дотриманні всіх вимог щодо прийому лікарських засобів хворий одужує.

## Куди звернутися по допомогу?

Якщо Ви маєте підозру щодо захворювання на туберкульоз, негайно зверніться до свого лікаря. Місцеве управління охорони здоров'я надає безкоштовні консультації.

### Докладнішу інформацію Ви знайдете в мережі Інтернет:

- ◆ Інститут ім. Роберта Коха: [www.rki.de/tuberkulose](http://www.rki.de/tuberkulose)
- ◆ Департамент охорони здоров'я та безпеки продуктів харчування Баварії (LGL): [www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten\\_a\\_z/tuberkulose/](http://www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten_a_z/tuberkulose/)
- ◆ Німецький центральний комітет боротьби з туберкульозом (DZK): [www.dzk-tuberkulose.de](http://www.dzk-tuberkulose.de)
- ◆ ExplainTB online – роз'яснювальна інформація про туберкульоз для смартфонів: [www.explaintb.org](http://www.explaintb.org)

